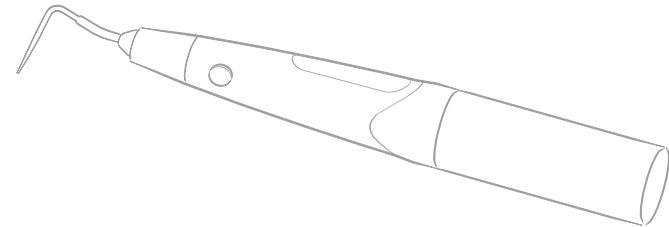


Обтураційна система C-FILL міні

# Інструкція з використання

термоплагера C-FILL

міні P



**COXO®**

 **Foshan COXO Medical Instrument Co., Limited** BLDG 4 District A,  
Guangdong New Light Source Industrial Base, South of Luocun Avenue,  
Nanhai District, Foshan 528226 Guangdong China / **ФОШАНЬ КОКСО МЕДІКЛ  
ІНСТРУМЕНТ КО., ЛІМІТІД** Будівля 4, район Ей, Гуандун Нью Лайт Сорс  
Індастріел Бейс, Сауф оф Лукан Авенью, район Наньхай, місто Фошань,  
528226 Гуандун, Китай.

**Уповноважений представник в Україні: ТОВ «ОЛЛЕН-ДЕНТАЛ»**  
04119, Україна, м. Київ, вул. Юрія Ілленка, 83 Д оф. 117, тел.: +380934477575,  
e-mail: dir\_ollen@ukr.net.

Дата перегляду інструкції: 01.06.2021



UA.TR.099

**БУДЬ ЛАСКА, ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ ЩО ДОДАЄТЬСЯ  
ДО ЦЬОГО ПРИСТРОЮ, ПЕРЕД ЙОГО ВИКОРИСТАННЯМ.**

Увага: Даний пристрій призначений для використання тільки стоматологами після ознайомлення з інструкцією з використання.



<b>Рекомендований просторовий рознос між портативним і мобільним обладнанням радіочастотного зв'язку і пристроєм.</b>			
Пристрій призначений для використання в електромагнітному середовищі, в якому контролюються випромінювані радіочастотні перешкоди. Клієнт або користувач пристрою може допомогти запобігти електромагнітному впливу шляхом дотримання мінімальної відстані між портативним і мобільним обладнанням радіочастотного зв'язку (передавачами) і пристроєм, як рекомендовано нижче, відповідно до максимальної вихідної потужності обладнання.			
<b>Номінальна максимальна вихідна потужність передавача (Вт)</b>	<b>Просторовий рознос відповідно до частоти передавача</b>		
	<b>від 150 кГц до 80 МГц <math>d=1,2 \times P^{1/2}</math></b>	<b>від 80 МГц до 800 МГц <math>d=1,2 \times P^{1/2}</math></b>	<b>від 800 МГц до 2,5 ГГц <math>d=2,3 \times P^{1/2}</math></b>
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23
<p>Для передавачів, розрахованих на максимальну вихідну потужність, не зазначену вище, рекомендований просторовий рознос <math>d</math> в метрах (м) можна оцінити за допомогою рівняння, застосовного до частоти передавача, де <math>P</math> - максимальна вихідна потужність передавача у ватах (Вт) згідно з технічними даними виробника передавача.</p> <p>ПРИМІТКА 1: при частоті 80 МГц і 800 МГц застосовується просторовий рознос для більш високого частотного діапазону.</p> <p>ПРИМІТКА 2: дані рекомендації можуть застосовуватися не у всіх ситуаціях.</p> <p>На поширення електромагнітних хвиль впливає поглинання і відбиття від структур, об'єктів та людей.</p>			


## Вступ

Дякуємо за придбання цього пристрою. З метою забезпечення оптимальної безпеки і продуктивності, уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням даного пристрою і зверніть увагу на попередження та застереження.

Зберігайте цю інструкцію у зручному місці для того, щоб мати можливість швидко та легко нею скористатися.

## Зміст

Попередження.....	1
Використання за призначенням.....	2
Протипоказання.....	2
Характеристики.....	2
Опис продукту.....	3
Встановлення.....	4
Інструкція по застосуванню.....	5
Зарядження батареї.....	7
Огляд технології.....	8
Очищення, дезінфекція та стерилізація.....	9
Усунення несправностей.....	13
Умови експлуатації та зберігання.....	13
Переробка та утилізація.....	13
Гарантія.....	14
Стандартні символи.....	14
Вказівки та декларація виробника - Електромагнітна сумісність (EMC).....	15

Рекомендації та декларація виробника: електромагнітна стійкість			
Пристрій призначений для використання в умовах електромагнітного середовища, як зазначено нижче. Клієнт або користувач пристрою повинен переконатися, що він використовується в такому середовищі.			
Випробування стійкості	Тестовий рівень IEC 60601	Рівень відповідності вимогам	EMC: рекомендації
Наведені РЧ IEC 61000-4-6	3 Vrms від 150 кГц до 80 МГц 6 Vrms в діапазонах ISM 3 V/m від 80 МГц до 2,7 ГГц	3 Vrms від 150 кГц до 80 МГц 6 Vrms в діапазонах ISM 3 V/m від 80 МГц до 2,7 ГГц	Портативне та мобільне обладнання радіочастотного зв'язку не слід використовувати близько до будь-якого інструменту, включаючи кабелі. Для розрахунку рекомендованого просторого розносу застосовується рівняння частоти передавача. Рекомендований просторовий рознос $d=1,2 \times P^{1/2}$ від 80 МГц до 800 МГц $d=2,3 \times P^{1/2}$ від 800 МГц до 2,5 ГГц Де P - максимальна потужність вихідної потужності передавача у ватах (Вт) відповідно до технічних даних виробника передавача, а d - рекомендований просторовий рознос в метрах (м). Напруженість поля від фіксованих радіочастотних передавачів, що визначається електромагнітним обстеженням ділянки <sup>a</sup> , повинна бути меншою, ніж рівень відповідності у кожному діапазоні частот <sup>b</sup> . Перешкоди можуть виникати поблизу обладнання, позначеного таким символом: 
Випромінювані РЧ IEC 61000-4-3	385 МГц-5785 МГц тестові специфікації для СТІЙКОСТІ ПОРТІВ КОРПУСА до радіочастотного обладнання бездротового зв'язку (див. таблицю 9 IEC 60601-1-2: 2014)	385 МГц-5785 МГц тестові специфікації для СТІЙКОСТІ ПОРТІВ КОРПУСА до радіочастотного обладнання бездротового зв'язку (див. таблицю 9 IEC 60601-1-2: 2014)	
<p>ПРИМІТКА 1: при частоті 80 МГц і 800 МГц застосовується більш високий діапазон частот.</p> <p>ПРИМІТКА 2: дані рекомендації можуть застосовуватися не у всіх ситуаціях. На поширення електромагнітних хвиль впливає поглинання і відбиття від структур, об'єктів та людей.</p> <p>a - Напруженість поля від фіксованих передавачів, таких як базові станції для радіо (мобільних/бездротових) телефонів і наземних мобільних радіостанцій, аматорського радіо, АМ і FM-радіо, а також телевізійного мовлення, не може бути передбачена теоретично з точністю. Для оцінки електромагнітного середовища за рахунок фіксованих радіочастотних передавачів слід розглянути необхідність проведення електромагнітного обстеження ділянки. Якщо виміряна напруженість поля в місці, в якому використовується пристрій, перевищує відповідний рівень радіочастотного відповідності, зазначений вище, пристрій слід перевірити для безпечного використання. Якщо спостерігається невідповідна робота, можуть знадобитися додаткові заходи, такі як зміна просторового положення або переміщення пристрою.</p> <p>b - В діапазоні частот від 150 кГц до 80 МГц напруженість поля повинна бути менше 3 V/m.</p>			

Рекомендації та декларація виробника: електромагнітна стійкість			
Пристрій призначений для використання в умовах електромагнітного середовища, як зазначено нижче. Клієнт або користувач пристрою повинен переконатися, що він використовується в такому середовищі.			
Випробування стійкості	Тестовий рівень IEC 60601	Рівень відповідності вимогам	EMC: рекомендації
Електро-статичний розряд (ESD) IEC 61000-4-2	±8 кВ контактний ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ повітряний	±8 кВ контактний ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ повітряний	Підлога має бути дерев'яною, бетонною або керамічною. Якщо підлога покрита синтетичним матеріалом, то відносна вологість повинна бути не менше 30%.
Електричні швидкі перехідні процеси/імпульси IEC 61000-4-4	±2 кВ для ліній електропередачі ±1 кВ для ліній вводу/виводу	±2 кВ для ліній електропередачі ±1 кВ для ліній вводу/виводу	Якість живлення мережі повинна бути такою ж, як у типовій комерційній або медичній установі.
Перенапруга IEC 61000-4-5	±0,5 кВ та ±1 кВ диференціальний режим ±0,5 кВ, ±1 кВ та ±2 кВ загальний режим	±0,5 кВ та ±1 кВ диференціальний режим ±0,5 кВ, ±1 кВ та ±2 кВ загальний режим	Якість живлення мережі повинна бути такою ж, як у типовій комерційній або медичній установі.
Перепади напруги, короткі переривання і зміни напруги на вхідних лініях електроживлення IEC 61000-4-11	100 % $U_T$ (100% провал у $U_T$ ) для 0,5 циклу 100 % $U_T$ (100% провал у $U_T$ ) для 1 циклу 30 % $U_T$ (70% провал у $U_T$ ) для 25/30 циклів 100 % $U_T$ (100% провал у $U_T$ ) для 250/300 циклів	100 % $U_T$ (100% провал у $U_T$ ) для 0,5 циклу 100 % $U_T$ (100% провал у $U_T$ ) для 1 циклу 30 % $U_T$ (70% провал у $U_T$ ) для 25/30 циклів 100 % $U_T$ (100% провал у $U_T$ ) для 250/300 циклів	Якість живлення мережі повинна бути такою ж, як у типовій комерційній або медичній установі. Якщо користувачеві пристрою потрібна тривала робота під час перебоїв в електромережі, рекомендується під'єднати прилад до джерела безперебійного живлення або до батареї.
Частота живлення (50/60 Гц) магнітне поле IEC 61000-4-8	3А/м	3А/м	Магнітні поля промислової частоти повинні бути на рівнях, характерних для типового розташування в типовій комерційній або медичній установі.
ПРИМІТКА: $U_T$ являє собою напругу мережі змінного струму до застосування випробувального рівня.			

## Попередження

- Неправильне використання даного пристрою може призвести до травм пацієнтів, лікарів і асистентів стоматолога, та/або до пошкодження пристрою. Пристрій призначений виключно для використання ліцензованими стоматологами та ендодонтистами.
- Коли пристрій активовано, насадка для ручки дуже гаряча, тому стоматолог, асистент і пацієнт мають уникнути контакту з насадкою, поки вона знаходиться в гарячому стані. Для правильної ізоляції зуба наполегливо рекомендується використовувати кофердам.
- Температура насадки може досягати 230°C, тому її не слід використовувати всередині кореневого каналу більше 5 секунд за один раз.
- Насадки для ручки слід стерилізувати перед першим використанням і для кожного пацієнта. Для стерилізації насадки температура в автоклаві не повинна перевищувати більше 134°C.
- Не слід використовувати ніяких інших насадок для ручок, окрім тих, які постачаються компанією-виробником. Використання інших насадок для ручок, адаптерів або батарей, що не постачаються компанією-виробником, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або вибуху, а також зняття приладу з гарантії.
- Перед заряджанням пристрою слід переконатися, що джерело живлення 100-240 В, в іншому випадку пристрій буде пошкоджено.
- Розташуйте пристрій в місці, де його буде легко відключити від мережі.
- Не вставляйте в пристрій інші предмети, це може привести до ураження електричним струмом або пошкодити пристрій.
- Уникайте потрапляння рідини в пристрій, це може стати причиною коротких замикань і несправностей.
- Не розбирайте пристрій самостійно. Якщо необхідно відремонтувати пристрій, слід звернутися до сервісного центру.
- Після того як пристрій вимкнено, йому необхідно охолонути протягом 5 хвилин, для безпечного зберігання.
- Перед першим використанням пристрою рекомендується повністю зарядити батарею.
- Не автоклавайте обтураційну ручку та зарядну базу.

## Використання за призначенням

Пристрій призначений для нагрівання і розм'якшення гутаперчевих майстер-конусів і припікання гутаперчевих конусів. Він призначений виключно для використання ліцензованими стоматологами та ендодонтистами.

Слід використовувати кофердам при будь-якій стоматологічній процедурі!

## Протипоказання

1. Не використовуйте пристрій для пацієнтів з кардіостимуляторами.
2. Не використовуйте дезінфікуючі засоби, що містять відбілювач або хлорид амонію, для очищення пристрою.

## Характеристики

### 1. Вміст упаковки

- Обтураційна ручка 1
- Зарядна база 1
- Адаптер живлення 1
- Насадка для ручки 4

Наявні насадки для ручки (розмір насадки/ конусність):

F: #45/02 FM: #50/04 M: #55/06 ML: #55/08

- Інструкція з використання 1

### 2. Технічні дані

- Адаптер вводу: змінний струм (AC) 100-240 В 50/60 Гц
- Адаптер виводу: постійний струм (DC) 5 В, 1,5 А
- Батарея: акумуляторна літій-іонна батарея (DC 3,7 В, 2000 мАг)
- Класифікація захисту від ураження електричним струмом: обладнання класу II
- Ступінь захисту від ураження електричним струмом: обладнання типу В

## Вказівки та декларація виробника - Електромагнітна сумісність (EMC)

Даний пристрій потребує особливих заходів обережності щодо електромагнітної сумісності та повинен бути встановлений і введений в експлуатацію відповідно до наданої інформації.

Пристрій може зазнавати впливу з боку портативного і мобільного обладнання радіочастотного зв'язку.

### Увага:

- Не використовуйте поблизу пристрою мобільний телефон або інші пристрої, що створюють електромагнітні поля. Це може призвести до неправильної роботи пристрою.
- Даний пристрій був ретельно випробуваний та перевірений для забезпечення належної продуктивності під час експлуатації!
- Даний пристрій не слід використовувати або встановлювати поряд з іншим обладнанням. При необхідності спільного використання, пристрій слід перевірити на ефективність роботи в конфігурації, яка буде використовуватися.

Рекомендації та декларація виробника: електромагнітне випромінювання		
Пристрій призначений для використання в умовах електромагнітного середовища, як зазначено нижче. Клієнт або користувач пристрою повинен переконатися, що він використовується в такому середовищі.		
Перевірка випромінювання	Відповідність	Електромагнітне середовище: рекомендації
РЧ випромінювання CISPR11	Група 1	Пристрій використовує радіочастотну енергію тільки для своїх внутрішніх функцій. Рівень радіочастотного випромінювання пристрою – низький, тому не створюватиме перешкод для розташованого поряд обладнання.
РЧ випромінювання CISPR11	Клас В	Пристрій підходить для використання у всіх установках, включаючи побутові установи, безпосередньо підключені до громадської низьковольтної мережі електропостачання з певними вимогами.
Випромінювання гармонічних складових IEC 61000-3-2	Клас А	
Коливання напруги/ мерехтіння IEC 61000-3-3	Відповідає	

## Гарантія

Наша компанія відповідає за якість продукту і його технічне обслуговування. Наш технічний відділ буде надавати технічну підтримку при виникненні технічних проблем.

Гарантійний термін обтураційної ручки та зарядної бази становить 2 роки.

Гарантійний термін батареї та адаптера живлення становить 6 місяців.

На інші аксесуари та витратні матеріали гарантія не розповсюджується.

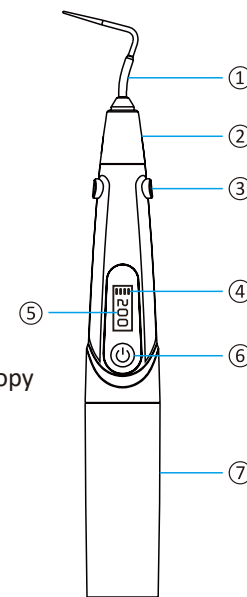
## Стандартні символи

 Попередження	 Увага	 Див. інструкцію з експлуатації
 Обладнання класу II	 Робоча частина типу B	 Постійний струм
 Уповноважений представник	 Серійний номер	 Змінний струм
 Виробник	 Знак відповідності ЄС	 Необхідна спеціальна утилізація (WEEE Директива)
 Дата виробництва	 Обережно, крихке!	 Верх упаковки
 Знак відповідності технічним регламентам	 Не допускати потрапляння вологи	

## Опис продукту

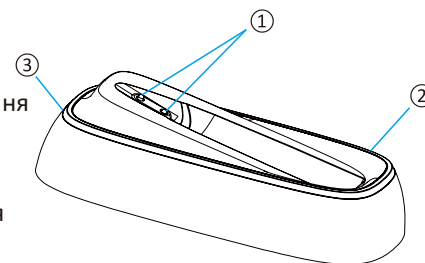
### Обтураційна ручка

- ① Насадка для ручки
- ② Штекер насадки для ручки
- ③ Перемикачі нагрівача
- ④ Індикатор рівня заряду батареї
- ⑤ Дисплей температури
- ⑥ Перемикач живлення/перемикач вибору температурного режиму
- ⑦ Корпус батареї



### Зарядна база

- ① Контактні клеми для заряджання
- ② Індикатор стану зарядки
- ③ Роз'єм для адаптера живлення (тип Jack)



## Встановлення

### 1. Встановіть батарею

- Вставте батарею в обтюраторну ручку, як показано на малюнках.
- Накрутіть корпус батареї на обтюраторну ручку.

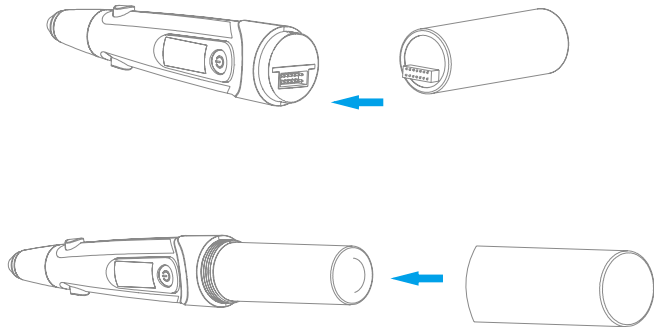
#### Увага:

Переконайтеся, що різьблення вирівняне, і уникайте прикладання надмірних зусиль при накручування корпусу батареї на обтюраторну ручку.

- При заміні батареї поверніть корпус батареї проти годинникової стрілки. Від'єднайте батарею від роз'єму обтюраторної ручки.

#### Увага:

- При установці батареї переконайтеся, що роз'єм встановлений правильно.
- Використовуйте виключно батарею, призначену для даного пристрою. Інші батареї можуть призвести до серйозних пошкоджень.
- Не використовуйте батарею, якщо вона тече, деформована, знебарвлена або якщо її етикетка відшаровується. Вона може перегрітися.
- Не знімайте/не встановлюйте корпус батареї, якщо він мокрий.



## Усунення несправностей

Несправність	Причина	Причина
Не вдається ввімкнути живлення	Низький заряд батареї	Будь ласка, заряджайте батарею вчасно
Насадка для ручки не працює належним чином	Насадка для ручки ненадійно підключена	Перевірте надійність з'єднання насадки для ручки

## Умови експлуатації та зберігання

Умови експлуатації	
Температура	від +5°C до +40°C
Вологість	від 20% RH до 80% RH
Атмосферний тиск	від 86 кПа до 106 кПа

Умови зберігання	
Температура	від -10°C до 55°C
Вологість	менше 93% RH
Атмосферний тиск	від 50 кПа до 106 кПа

## Переробка та утилізація

Пристрій і його упаковка є максимально екологічними.

### Утилізація пристрою



Старий електричний пристрій утилізують відповідно до принципів, стандартів та вимог країни (регіону), в якій ви знаходитесь. Переконайтеся, що в процесі утилізації не забруднюється навколишнє середовище.



- a. Частина, що підлягають стерилізації: насадка для ручки
- b. Метод стерилізації: автоклав
- c. Умови стерилізації: при температурі 134°C протягом не менше 5 хвилин



**Увага:**

Можна автоклавувати тільки насадку для ручки, інші деталі не автоклавуються.

## 10. Зберігання

Зберігайте простерилізоване обладнання в сухому, чистому і захищеному від пилу місці при відповідній температурі від 5°C до 40°C.

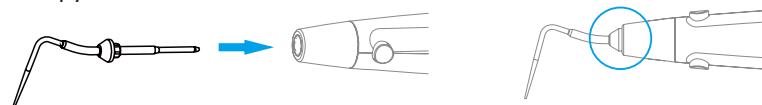
## 2. Встановіть насадку для ручки

Вставте насадку для ручки у обтураційну ручку, як показано на малюнку.



**Увага:**

- Насадка для ручки дуже гаряча під час використання. Уникайте прямого контакту з м'якими тканинами пацієнта в ротовій порожнині.
- Гирло обтураційної ручки має 6 різних пазів для встановлення насадки для ручки. Виберіть відповідний варіант в залежності від бажаної орієнтації вимикачів нагрівача щодо насадки для ручки.



## Інструкція по застосуванню

### 1. Включення/вимкнення живлення

Натисніть перемикач живлення, щоб увімкнути пристрій та утримуйте його, щоб вимкнути пристрій.



**Увага:**

- Утримуйте кнопку живлення, щоб увімкнути пристрій, визначаючи домінуючу руку.
- Якщо на дисплея відображається «oPn», це означає, що насадка для ручки підключена неправильно.



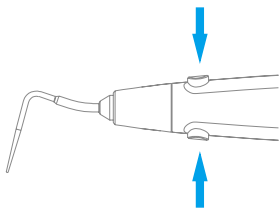
## 2. Контроль температури

Для того, щоб змінити температурний режим, натискайте перемикач живлення до тих пір, поки не досягнете бажаного:



## 3. Нагрівання насадки для ручки

Натисніть і утримуйте один з двох перемикачів нагрівача, щоб нагріти насадку для ручки.



### ⚠ Увага:

- Під час нормальної роботи пристрою, звуковий сигнал вказує на те, що насадка для ручки нагріта до бажаної температури. Не торкайтеся насадки для ручки, поки вона знову не буде кімнатної температури.
- Для того, щоб уникнути перегріву, пристрій автоматично перестане нагріватися після нагрівання більше ніж 4 секунд. Відпустіть перемикач нагрівача і знову утримуйте його, щоб продовжити нагрівання.

### ⚠ Попередження:

- Теплова активація насадки для ручки всередині каналу не має перевищувати більше 5 секунд.
- Пристрій автоматично вимикається, якщо він не використовується більше 10 хвилин. Натисніть кнопку живлення «ON/OFF», щоб включити пристрій.
- Насадка для ручки дуже гаряча під час використання. Слід проводити всі ендодонтичні процедури із використанням кофердам.
- З метою безпеки помістіть насадку для ручки в отвір кореневого каналу перед включенням перемикачів нагрівача. Будьте обережні, уникайте контакту з м'якими тканинами ротової порожнини, коли насадка для ручки гаряча.
- При заміні насадки для ручки вимкніть живлення і переконайтеся, що насадка для ручки достатньо охолола.
- Насадку для ручки слід стерилізувати перед використанням.

### ⚠ Увага:

- Користувач має дотримуватися спеціальних інструкцій виробника для повністю автоматичної мийної машини. Для забезпечення ефективного очищення та дезінфекції, час очищення та дезінфекції має бути не менше рекомендованого виробником.
- Ми рекомендуємо використовувати перевірений мийний розчин HIP™ Ultra або мийний розчин, що відповідає місцевим вимогам (наприклад, CE, FDA).
- Слід використовувати мийно-дезінфекційну машину, що відповідає вимогам стандарту ISO 15883.
- Враховуючи, що деякі країни мають різні вимоги до значень A0, див. ISO 15883 для визначення температури і часу дезінфекції.

## 6. Сушіння

- а. Ручне сушіння: насадку для ручки витирають бавовняною тканиною без ворсу.
- б. Автоматичне сушіння: Виконують автоматичний цикл «сушіння» при температурі (40-55) °C протягом 15 хвилин.

## 7. Технічне обслуговування та перевірка

Після очищення та дезінфекції слід візуально оглянути насадку для ручки. Якщо видимих забруднень не виявлено – це означає, що насадка для ручки очищена. Якщо виявиться, що насадка для ручки має сліди корозії і заіржавіла, слід негайно припинити її використання.

## 8. Упаковка

Відразу після сушіння помістіть насадку для ручки у пакет для стерилізації парою для герметичної упаковки.

### ⚠ Увага:

Пакет для стерилізації парою має відповідати стандарту ISO 11607-1 і повинен бути герметично запечатаний за допомогою пакувальної машини для стерилізації.

## 9. Стерилізація

Для стерилізації використовують автоклав відповідно до EN 13060. Стерилізацію в автоклаві проводять відповідно до ISO 17665-1.

### 3. Ручне очищення

Промийвайте насадку для ручки проточною водою (температурою <40°C). Використовуйте м'яку щітку для видалення видимого бруду з робочої частини насадки для ручки.



#### Увага:

Ми рекомендуємо використовувати перевірений нейтральний мультиферментний очищувач 3М або мультиферментний чистячий засіб, що відповідає місцевим вимогам (наприклад, CE, FDA).

### 4. Ручна дезінфекція

- a. Помістіть насадку для ручки в посудину з дезінфікуючим розчином і замочіть на 10 хвилин для дезінфекції.
- b. Промийте насадку для ручки під проточною водою протягом не менше 1 хвилини для видалення залишків дезінфікуючого засобу. Дезінфікуючий засіб: Рекомендується використовувати дезінфікуючий засіб Ronso O- безальдегідний дезінфікуючий засіб (OPA), але необов'язково застосовувати саме цей засіб.



#### Попередження:

Після ручного очищення необхідно провести теплову дезінфекцію або стерилізацію відповідно до EN 13060.

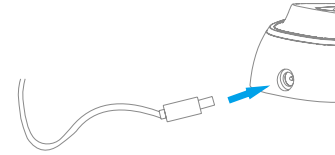
### 5. Автоматичне очищення та дезінфекція

Помістіть насадку для ручки на лоток мийно-дезінфекційної машини і виберіть режим «хірургічний інструмент» для початку автоматичної процедури очищення та дезінфекції. Процедура автоматичної дезінфекції:

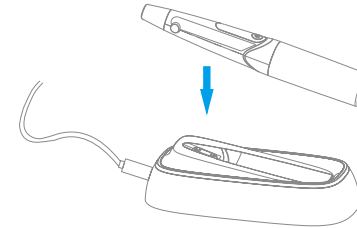
- a. Попереднє очищення: попереднє промивання водопровідною водою (температурою <40°C) протягом 4 хвилин.
- b. Стадія мийки: замочування і очищення мультиферментним миючим засобом при температурі 55°C протягом 6 хвилин.
- c. Стадія ополіскування I: змити миючий засіб водопровідною водою (температурою <40°C) протягом 1 хвилини.
- d. Стадія ополіскування II: промивання водопровідною водою (температурою <40°C) протягом 1 хвилини.
- e. Дезінфекція (мийка) в гарячій воді (температурою 90°C) протягом 10 хвилин.
- f. Промивання гарячою водою (температурою 70°C) протягом 5 хвилин.
- g. Виконайте автоматичний сухий цикл при температурі (40-55) °C протягом 15 хвилин.

## Зарядження батареї

### 1. Підключіть адаптер живлення до зарядної бази.



### 2. Правильно розташуйте обтураційну ручку на зарядній базі.



3. При правильному підключенні, індикатор стану зарядки буде горіти помаранчевим під час заряджання батареї. Як тільки батарея повністю зарядиться, світлодіодний індикатор стану зарядки загориться зеленим.



#### Увага:

- Якщо на дисплеї з'явиться напис «Er1», це означає, що в мережі низька напруга, пролунає сигнал тривоги, і пристрій автоматично вимкнеться через 5 секунд.
- Якщо світлодіодний індикатор не світиться ні помаранчевим, ні зеленим – це означає, що контактні клеми для заряджання підключені неправильно. Знову вирівняйте обтураційну ручку на зарядній базі, а також перевірте, чи є живлення зарядної бази.
- Насадку для ручки слід зняти під час зарядки. Слід тримати насадку для ручки від'єднаною від пристрою після кожної процедури.
- Якщо пристрій не використовували більше місяця, він може не працювати через розряджену батарею. Рекомендується щомісячне заряджання батареї навіть тоді, коли пристрій було повністю заряджено, але їм не користувалися.

## Огляд технології

### Крок 1: ВСТАНОВЛЕННЯ КОНУСУ

Виберіть конус, який максимально відповідає робочій довжині. Обріжте його на 0,5 мм від кінчика. Примітка: Не використовуйте герметик для цього кроку.

### Крок 2: ВСТАНОВЛЕННЯ ПЛАГЕРА

Виберіть насадку, яка найбільш точно відповідає конусу підготовленого каналу. Помістіть насадку для ручки в канал до фіксації. Примітка: насадка для ручки має бути приблизно на 4-7 мм коротше робочої довжини. Перемістіть гумовий упор, щоб визначити максимальну глибину проникнення.

### Крок 3: УЩІЛЬНЕННЯ КОНУСУ ЗА ДОПОМОГОЮ РУЧНОГО ПЛАГЕРА

Покрийте конус (встановлений на кроці 1) герметиком і проштовхніть його якнайдалі в канал. Примітка: насадка має бути приблизно на 0,5 мм від робочої довжини. Використовуйте прилад для того, щоб видалити зайвий матеріал конуса на отворі каналу. Використовуйте ручний плагер для ущільнення конуса.

### Крок 4: УЩІЛЬНЕННЯ КОНУСУ ЗА ДОПОМОГОЮ ПРИСТРОЮ

Натисніть кнопку нагрівання, щоб довести пристрій до потрібної температури. Примітка: температура рекомендована температура 150°C для смоляного клею і 200°C – для гутаперчі. Слід просовувати насадку для ручки апікально до тих пір, поки вона не досягне глибини, визначеної гумовим упором (встановлений на кроці 2). Відпустіть кнопку, щоб насадка для ручки почала охолоджуватися, в той же час продовжуйте просовувати насадку апікально, утримуйте протягом 5 секунд. Витягніть насадку для ручки з каналу. Примітка: Якщо конус виходить разом з насадкою для ручки - натисніть кнопку нагрівання, щоб знову нагріти насадку (дайте їй час досягти заданої температури), перш ніж намагатися витягти насадку для ручки з каналу.

### Крок 5: УЩІЛЬНЕННЯ УКОРОЧЕНОГО КОНУСУ ЗА ДОПОМОГОЮ РУЧНОГО ПЛАГЕРА

Використовуйте маленький ручний плагер для ущільнення залишків конуса апікально. Встановіть гумовий упор (на ту ж глибину, що і на Кроці 2) і ущільніть залишки матеріалу.

## Очищення, дезінфекція та стерилізація

### ⚠ Увага:

Очищення, дезінфекція та стерилізація мають обмежений вплив на частини пристрою багаторазового застосування. Тому кількість процедур визначається ступенем зносу деталі. Якщо при візуальному огляді виявляються пошкоджені деталі, слід припинити їх використання і придбати нові деталі у виробника або дилера.

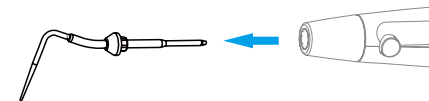
### 1. Підготовка до застосування

Відразу ж після використання, багаторазові деталі слід занурити у водопровідну воду температурою <40°C (якість питної води, позначене в цьому розділі як «вода», має відповідати цьому стандарту) для видалення бруду. Не використовуйте миючий засіб з фіксуючими властивостями або теплу воду (температурою >40°C), оскільки це призведе до фіксації залишку і вплине на лікувальний процес після обробки.

Перемістіть в зону пост-обробки для безпечного зберігання, щоб уникнути будь-яких пошкоджень і забруднення навколишнього середовища.

### 2. Підготовка перед очищенням

а. Розберіть багаторазові деталі і помістіть їх в коробку з нержавіючої сталі наступним чином:



### ⚠ Увага:

Не знімайте насадку для ручки відразу після використання, поки вона не охолоне.

б. Промивайте насадку для ручки проточною водою (температурою <40°C) до повного видалення видимих залишків бруду та матеріалу.